Организация Объединенных Наций S/2007/559



Совет Безопасности

Distr.: General
21 September 2007
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 20 сентября 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 по 31 июля 2007 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

07-51438 (R) 260907 270907

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 14 сентября 2007 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

В соответствии с пунктом 20 резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности настоящим препровождаю доклад об операциях Сил для Косово за период с 1 по 31 июля 2007 года. Буду признателен Вам, если Вы доведете содержание этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Яап **де Хооп Схеффер**

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 июля 2007 года.

2. По состоянию на 30 июля 2007 года общая численность личного состава на театре действий составляла 15 350 человек. Это число включает в себя 2482 человека из стран, не являющихся членами НАТО.

3. В отношении участия стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, следует отметить, что Аргентина отозвала последнего из своих штабных офицеров, работавших в штабе Сил для Косово (СДК).

Политическая обстановка

4. После того как 20 июля 2007 года были временно прекращены попытки добиться принятия новой резолюции Совета Безопасности по Косово, 25 июля в Контактной группе была достигнута договоренность об открытии нового раунда переговоров между Белградом и Приштиной. Командующий СДК генерал-лейтенант Роланд Катер принял участие в неофициальном обсуждении текущей ситуации в плане безопасности в Косово, которое состоялось 9 июля в Нью-Йорке с участием членов Совета Безопасности.

5. Несмотря на напряженность, сохраняющуюся в Косово из-за того, что до сих пор нет определенности в отношении того, чем завершится процесс определения будущего статуса, лето проходит достаточно спокойно с точки зрения безопасности. Одной из главнейших проблем для местных руководителей по-прежнему является нехватка воды, особенно с учетом недавних лесных пожаров. Предметом озабоченности по-прежнему является нехватка электроэнергии, поскольку вынужденная закупка электроэнергии за рубежом породила бюджетный дефицит.

Обстановка в плане безопасности

6. В июне 2007 года не было зарегистрировано никаких инцидентов, связанных с насилием, или угроз, направленных против СДК, а уровень угрозы в отношении СДК оценивается как низкий.

7. В отчетный период было зарегистрировано в общей сложности 337 инцидентов, связанных с наркотиками (26), фальшивомонетничеством (33), торговлей людьми (1), контрабандой (15), взрывами (2), различными преступлениями (95), незаконным владением оружием (61), обнаружением оружия и боеприпасов (15) и неразорвавшимися боеприпасами (89), по сравнению с 306 инцидентами, зарегистрированными в предыдущем месяце.

Операции СДК

8. Темпы проводимых операций не снижаются. СДК продолжали уделять большое внимание поддержанию безопасной и спокойной обстановки и обеспечению свободы передвижения, осуществляя рамочные операции и операции, разрабатываемые на основе разведывательных данных. В июле СДК провели 61 поисковую операцию и досмотр 14 792 автомобилей и осуществили 210 со-

вместных мероприятий. 21 июля после завершения тренировочных упражнений была осуществлена передислокация итальянского батальона, входящего в состав СДК. СДК продолжают проявлять бдительность в целях выявления любых признаков возможных беспорядков.

Соблюдение

9. 26 июля Дисциплинарный совет вынес решения в отношении трех серьезных случаев несоблюдения заявления Командующего СДК о принципах и распоряжения 1999/8 МООНК. Первый случай касался ненадлежащего использования имущества и помещений Корпуса защиты Косово (КЗК) и нападения, в результате которого телесные повреждения были причинены члену КЗК. Два других случая несоблюдения были связаны с самовольной отлучкой, причем в одном из случаев для оправдания отсутствия была представлена фальшивая медицинская справка. При рассмотрении последнего случая Совет принял решение уволить двух человек (оба из них — косовские сербы). В ожидании проведения уголовного расследования Дисциплинарный совет утвердил 11 приказов о временном отстранении от должности с прекращением выплаты денежного содержания, которые были изданы заместителем командующего КЗК.

Корпус защиты Косово

10. В июле 2007 года набор в состав КЗК не проводился.

11. В настоящее время на действительной службе находятся 2914 человек. В это число входят 196 (6,83 процента) представителей этнических меньшинств (172 мужчины, 24 женщины). Доля меньшинств в личном составе КЗК попрежнему ниже целевого показателя, установленного Специальным представителем Генерального секретаря; в настоящее время в штатном расписании КЗК имеется 113 незаполненных вакансий. В резервном списке насчитывается 2000 должностей, из которых 1892 уже заполнены (включая набор 48 представителей этнических меньшинств, которые составляют 2,45 процента).

12. В отчетный период военнослужащие СДК неоднократно помогали КЗК в тушении лесных пожаров в различных районах Косово. КЗК провел 70 операций по пожаротушению, в которых участвовали более 600 членов КЗК и около 50 единиц техники.

13. В настоящее время учебные занятия проводятся в соответствии с планом, а на совещаниях с участием КЗК, канцелярии Координатора по делам КЗК и СДК обсуждались дополнительные возможности в плане подготовки кадров. КЗК до сих пор ожидает помощи от страны-донора, которая позволила бы увеличить число занятий по обучению английскому языку на протяжении оставшейся части 2007 года.

14. В июле было проведено шесть церемоний с участием 179 членов КЗК и 300 гражданских лиц. Никаких инцидентов отмечено не было.

Заключение

15. Обстановка остается спокойной, хотя политическая неопределенность, связанная с переговорами относительно будущего статуса, может в ближайшее время привести к усилению напряженности. Нехватка электроэнергии и воды по-прежнему является одной из главнейших проблем для местных руководителей, и эта проблема в последний месяц обострилась из-за широкомасштабных лесных пожаров. СДК предоставляли людей и оказывали авиационную поддержку с целью содействовать усилиям по тушению пожаров.